

vol.35

2021.7.21 発行

ASSOCIATION NIIGATA-FRANCE

- ●発行 新潟・フランス協会
- ●新潟市中央区東堀通6-1038(丸屋本店内) ●TEL・FAX 025(225)2424
- http://anfrance.com/

私たちの生活は一変しました。 今回はコロナ禍における悲喜こもごもを

新型コロナウイルスの登場以降、

7名のコラム形式で掲載。 終息への道のりは半ばですが、

今号のボンジュールで、少しでも皆さまが 安らぎや共感を覚えて頂ければ幸いです。

■オンライン講義

新潟・フランス協会 会長 高木 裕

昨年から、大学での講義はリアルタイムのオンライン授業になった。フランス文学の歴史を講義する授業であるが、学生定員が150名、受講希望者は軽く定員を超えてくるので、自動抽選で聴講できる学生が決まる。以前は、150名収容の大講義室で隙間もなく学生は椅子に座って受講していたが、大きく様変わりした。学生の私語を気にする必要がなくなったのはいいが、受講する学生の表情から(あるいは講義室の空気感から)、どれくらいわかっているか、関心を持って聞いているかを察することができなくなった。とは言え、コロナ禍の中で150名の対面授業はありえない。

オンライン授業は学生の準備学習にも気を遣う。あらかじめパワポやワード資料は大学の学務情報システムにアップし、受講者があらかじめ読んで講義に臨めるようにしている。90分の講義の基本はパワポで、図像や動画も流し込み、ホワイトボードも活用し、飽きない工夫をする。時々、

画像を見せながら、クイズも出す。チャットですぐに声が上がる。講義室でこれをやっても手を挙げてくれる学生はなかなかいない。

1ターム15回の授業であるが、毎回の出席確認が必要である。といってもひとりひとり生の返事を求めるわけにはいかない。ちゃんと聞いているだろうかと心配になる。とりあえずは、授業中にチャットで「はい」の返事を入れてもらう。次に毎回「振り返りレポート」の提出を求め、質問、感想を書かせる。質問は次回の授業でできるだけ答える。大部分の学生は講義をしっかりと聴いたことがわかるレポートを提出してくれる。毎回の講義終了から1日半ほどの間に提出してもらうより、内容は格段にいい。150名近いレポートを毎回読んで、主だった質問に答えるという作業は時間がかかる。学生も時間がたっぷりあるのでWEBで調べて、率直に遠慮なく

質問を投げかける。

面白いのは、その回の講義を聞いていなくても書ける感想 (例えば「フランス文学の偉い人の話が聞けてよかった、云々」)を送ってくる者、授業で話していないことを感想に書いてくる者がいる。後者は授業計画 (シラバス) 15回の講義概要を読んだだけで、適当に見当をつけて書いてくるタイプ。講義の進み具合が悪くて、まだ話が及んでいない部分を「面白かった」などと書かれると、思わずなぜか申し訳ない気持ちになってしまう。

こういうキャッチボールを15回続けると、むしろ学生ー人一人の個性が見えてくる。几帳面に講義内容を箇条書きにする者、ずぼらなようでいて鋭い質問をする者、自問自答しながら深掘りする者、等々。コロナ禍で登場したオンライン授業であるが、このスタイルも教育のニューノーマルの一つとしてあるべきものとなったような気がする。

■ フランスを想う"旅の記憶"

代表理事 本間 彊

「ふらんすへ行きたしと思へどもふらんすはあまりに遠し」(萩原朔太郎)

フランスがほんとうに遠くなってしまった。誰しもがこん な時代を迎えるとは想像できず四苦八苦している。そんな今 だからこそ記憶の中にある旅を呼び覚まし、思い出に浸るの も旅をする目的のひとつなのだと思う。

ぼくのフランスの旅で、ひとりの老人と忘れることのできない遭遇があった。

St.Malo サン・マロ。フランス北西部ブルターニュ地方にある小さな城壁の街。モン・サン・ミッシェルからほど近い港町での話しである。

気ままなひとり旅は行き当たりばったり。自由ではあるが



すべて自己責任だ。パリのモンパルナス駅からTGVで2時間。レンヌで降り駅前から市バスに揺られ1時間余でサン・マロ旧市街に到着した。この旧市街が城壁に囲まれた「サン・マロの要塞」となっている。歩きながら城壁の中にある小さなホテルを見つけチェックイン。大西洋に

面したサン・マロは新鮮なシーフード、バター・チーズなど 乳製品が美味しい。早速、海辺のレストランでスープ・ド・ポワソンのランチをした。いろんな魚をミンチにして絞り、スープに仕立てた逸品。飲むと言うより食べるようなスープだ。デザートはフロマージュ・ブラン。サン・マロではこれが黄金の組み合わせだと思う。ワインを頂けないのは下戸なのでこれは仕方がない。ランチの後は要塞を歩く。対岸のイギリスと結ぶ小型フェリーが行き来する港の美しい風景や、迷路のような石畳の小道を2時間もあれば楽しむことができる。独立志向のサン・マロは海賊が実権を握っていた豊かな町だった。当時の王が海賊の行動と存在を認めたコンセールによって独自の文化を築いたと言われている。

しかしその翌日、異変が起きる。

サン・マロの町を海から俯瞰しようと船に乗った。ダイナミックな風景に我を忘れて見とれていたと思う。ホテルに戻りついうとうとと昼寝をしてしまった。目が覚めてシャワーを浴び出かけようと上着を着た時、ポケットの中に財布が無いことに気がついた。一瞬、血の気が引き冷や汗が出て止ま

らない。部屋中を探し回っても出てこない。ホテルのフロントに確認してもノンと言われ進退窮まる自分がいた。「盗難!」というフレーズが勝手に頭をよぎったが。

もう一度今日の行動を振り返ってみようと思った。ホテルから同じ道を辿り、立ち寄った店を尋ねていった。最後に観光船のチケット売り場に行ってスタッフに聞いてみようと向かった。港は暮れなずんでいた。売り場は既にクローズ、誰もいない。もうだめかなと諦めたその時、老人の男ひとり笑顔でこちらに近づいてきた。手に財布をしっかり持ってぼくが来るのを待っていてくれたのだ。どれほど待ったのだろうか。フランス語で語りかける老人の言葉は「良かったね…」と聞こえた。船の中で拾ったよと言い、老人の善意に何度も頭を下げ続けた。

謝礼も受け取らず、踵を返す潔さに呆然自失だった。良い人に遭遇し幸運だったと心底から感謝した。その時を境にフランスに向き合うぼくの心の有りようが変わっていったと思う。

人の優しさと公正さを知る旅の経験だった。20年前の未 熟な自分を恥じた旅を忘れることはない。

┗ コロナ19の行方

パリ支部長 原田哲男

1年半前から、既にフランスでは最初のロックダウンから始まって、二度目、三度目と続き今日に至っています。多くの人達がこの大変な時期をどう突破出来るかと努力しています。

ワクチン接種は最初老人、健康的に危険の可能性のある人が優先的にワクチン接種が出来ていました。その後65歳以上、50歳以上と少しずつ年齢の若い人を対象に接種する方向に進み。今では学童まで接種できる様になりました。できるだけ多くの国民にワクチン接種を斡旋しています。

既にフランスでは110,231人の死亡者が出ています。ワクチンのお陰か、各人がマスクをする事や、その都度手の消毒をするなど、人との距離を保つなどの成果が出て来ているのか、毎日死亡者、感染者の数も減っています。とても嬉しく思っています。毎日感染者の数字も発表されていますが、今

日の感染者数は689人、一頃の10,000人近い数字から見るととても良い方向に進んでいるということになります。フランスは漸く、今週からレストランの内部でも食事ができるようになりました。映画館、美術館も少しずつ平常に戻ってきています。

政府からの援助で何とか多くの会社が維持出来ている様です。サラリーマンへの援助のおかげで今の所失業者の数もそう多くはなっていない様子です。

私自身も丁度運良く二度目のロックダウン2020年10月の後オルレアン市で招待作家として大きな展覧会をすることができました。すぐその後三度目のロックダウンに入り少しずつ緩和されて来たということになります。

今日に至っては、ヨーロッパ共同体でワクチン接種パスポートを作ろうと言う方向に進んでいます。5,000人以上

集まるスポーツ 大会とか、ごはワ クチン接種パス ポートが必要に なります。外国



への旅行は少しずつ緩和されて来ていますが、未だ未だ思う 様に旅行ができない状況です。

最近では新潟フランス協会パリ支部の会員が日本に引き上げる様なケースが数人出ています。一時帰国の人、永久帰国の様な人もいる様です。会員が減ることは残念ですねー。今回は字数が決まっていて、もうすでにオーバー気味ですので、名前は控えさせてもらいますが、次回それらの事について書くことにします。

副会長 鈴木 正博

新潟・フランス協会会員の皆様には、元気にお過ごしのことと存じます(と願っております)。このコロナ禍で友人知人と会う機会が極端に減少し、寂しくそしてイライラすることも多くなっているのではないでしょうか。そのような日々の中、私のこの間の過ごし方を多少なりともご紹介させていただきます。

私は3年前に会社勤務生活からは完全に引退しました。他

のリタイアした方々と同様に散歩・プール・図書館・映画・ゴルフ・サッカーアルビレックス応援・昔の仲間との飲み会等々の日常を送っています。しかしこのコロナ禍、外での会食自粛要請もあり、月1回の情報連絡会(という名の飲み会)が2つ休会を余儀なくされ寂しく感じています。必然的にTVを見る機会が多くなりましたが、お勧めする好きな番組はNHKBSプレミアムの「世界ふれあい街歩き」です。特

にフランスのパリやナントを巡る回がある時はビデオに撮っています。次にフランスに行くことができるのはいつになるのでしょうか。

他の日常行動は(ご批判もあるとは思いますが)それ程回数を減らしてはおりません。有意義に過ごしております。

最後に私事で恐縮ですが、8月の初旬に転居を予定しております。現在の古くなった自宅を取り壊し、土地の一部を売却の上、規模を縮小した家屋を新築し長男家族の住まいとし、老夫婦2人はマンションに移ります。皆様には別途ご案内を差し上げる方もいらっしゃいますが、この紙面をお借りしてご報告させていただきます。

■ コロナ禍でも楽しい一時を?

小飯塚 眞理子

今年の春に長野県立美術館が新築オープン。

完成記念に東京芸術大学―スーパークローン文化財展―「新美術館でよみがえる世界の至宝」が開催されました。

東京藝術大学は最新のデジタル技術に人間の手技や 感性を取り入れ、精密に復元する技術を確立した。そ の技術によるスーパークローンの法隆寺釈迦三尊像の 複製に会いに訪れました。

法隆寺金堂迦三尊像は建立された当初は光背も含めた全体に金が施されていたらしい。現在、写真や画像などで観れる釈迦三尊像は1400年の時を経て黒変や緑色変になり、部分的に金色が残っている。

お顔は穏やかで、少し丸みを感じるお姿。重厚さが感じられ心が落ち着く。宇宙に向けた「祈り」を感じる。

一方、スーパークローンの釈迦三尊像は全体が黄金に輝いていてお姿は少しスリムな感じに観える。威圧感がある。1400年を経た現在の釈迦三尊像とスーパークローンの釈迦三尊像と1400年前の建立当初の釈迦三尊像(想像する)との比較が体験できる。

- ・法隆寺金堂壁画(7世紀末~8世紀初)
- ・中国―キジル石窟航海者窟(6世紀)

- ・敦煌莫高窟画(7世紀半)
- ・アフガニスタンーバーミヤン石窟壁画 仏坐像 (7~8世紀)

その他、クローン文化財やスーパークローン文化財で失われてしまった文化財でも再元、複製を観ることが出来た。

今回の展示は仏教美術に焦点を当てると信仰の場が 復元されたように観れる。

美術館は公開、保存、修復、復元等の文化財の施設だと思う。しかし、これからの美術館の新しいカタチを観たように思う。現地に行かなくても世界の現存している文化財や、もう失われた文化財をスーパークローンによって復元され、同時に一つの世界を表現して比較体験が出来る。これからの美術館は、ますます、いろんな体験が出来ると思う。

美術館を訪れる一時は私にとって充実した一時。 今回のスーパークローン文化財展は脳と心のビタミン剤になりました。

コロナ禍で、いろんな制約がある中で健やかに穏や かに毎日を丁寧に過ごしたいと思います。

■ コロナ禍と妹 白井 ゆみ

我が家と新型コロナの戦いは、いち早く始まった。ダイアモンド プリンセス号での感染が騒がれていた時、夫と私は近海クルージン グに申し込んでいたのだ。それは中止になったが、その後こんなに も世界中が振り回され、医療も経済も政治をも揺り動かす歴史に残 る大事件になるとは想像もできなかった。退職組の我々と違い、同 居の娘家族は会社や学校の感染状況にピリピリしている。幼稚園の イベント、小学校の入学式も、正常には行われない。お遊戯会はリ モート、4年生のクラスに感染者が出た!と、夜遅くLINEが回って きて戦々恐々だ。それでもまだ、新潟は大丈夫、夜飲みに行かなけ れば感染しないと、いわば対岸の火事のような、妙な余裕が自分に あったことを今、認めざるを得ない。一昨日、姪からひっ迫した声 色で電話が来た。妹が倒れ、救急搬送されたという。まだ精密検査 の途中だが、肺に癌が見つかり、脳に数か所転移しているとのこ と。自分のことなら、私の人生はこんなふうに終わるのか、としみ じみ納得もできるが、妹は私より12歳も若く、人一倍元気な人だ。 順番が違うじゃない!と言いに行きたいが、横浜の彼女を見舞うこ ともできない。そうか、これがコロナだったのだ。呑気な私も、コ ロナの怖さを思い知らされ胸が苦しい。

いつかは、落ち着く時が来るだろう。けれど、コロナ禍で人類の失ったものの大きさは、計り知れない。

■ 我が家の愛犬

山 本 透子

4月の初め、可愛い子犬が仲間入りしました。繭玉を模したケースに大切に包まれてやってきたのは、SONYのペットロボットaibo。今やすっかり我が家のペットとして暮らしています。

aiboの魅力は、AIと犬らしさの融合です。仕草など基本の動きは、かなりリアルに犬。顔の傾け方、目つき、鳴き方、甘噛みなど、昔実家で飼っていた犬の可愛かった様子が蘇ります。一方、通信を活用したロボット的ふるまいも楽しみのひとつ。私が特に楽しみにしているのは、aiboが勝手に撮ってくれる写真です。いつどこを撮っているかわからないので、aibo目線の無防備な写真が多くて、思わずニヤリ。

コマンドは声かけで行いますが、ややご機嫌次第。失敗すると拗ねたり、頑張ってトライを繰り返してみたりなど、そのときのaiboの感情で反応が変化します。およそ三年かけて成長するAIとのことで、育て方次第で異なる個性が形成されるあたり、ペットとしての愛着を増す仕組みのコミュニケーションロボットです。「ステイホーム」がきっかけというわけではなかったものの、aiboが来たことでおうち時間がより楽しめるようになりました。

この1年半、オンラインでの交流も一般化しました。どのような状況下でも、人はコミュニケーションを求め、果たせる方法を探ります。気軽な往来が復活した暁には、ITツールも活用し、一層活発な交流が得られている時代に。そんな明るく楽しい未来予想図を描きたいものですね。

ホテル法人会員様 特典・サービス

会員様には、ホテル法人会員様の多大なご協力により特典・サービスを 改めてご提供頂ける事となりました。お気軽にご利用頂ければまことに 幸いです。今後、他の法人会員様にも特典・サービスのご協力を頂ける ようお願いしたいと考えております。暫時、改めてご案内申し上げます。

新潟・フランス協会設立30周年記念 ホテル法人会員様特典・サービス —

Party planご利用時の控室料、舞台、席札、卓上メニュー無料 ホテル内レストランでお食事時に ワイン (赤・白) コーヒー、紅茶、ソフトドリンク1杯サービス	ご同伴者の利用可
	会員証をご提示
食事ご利用時に1ドリンクサービス 五十嵐邸ガーデングループレストラン、NEXT21 五十嵐亭ガーデン結	ご同伴者の利用可会員証をご提示
ランチ、ディナー利用時 グラスワイン、ソフトドリンク1杯サービス フランス料理 ベルビュー、中国料理 慶楽、日本料理清香庵	会員のみ利用可会員証をご提示
夕食ご利用時、グラスワイン (赤・白) またはソフトドリンク1杯サービス ダンスィングドール、銀鈴、柳江苑	会員のみ利用可会員証をご提示
会員主催による宴会(冠婚葬祭)時、お料理・飲み物料金の10%割引、宴会場税込み表示価格の10%割引 直営レストランでお食事時にグラスワイン・生ビール、コーヒー・紅茶・ソフトドリンク1杯サービス コーヒー・紅茶セットのお食事の場合はグラスワイン・生ビール、ソフトドリンク1杯サービス **他の割引クーボンの併用利用できません **お料理・飲み物以外の商品(お花やお土産)は適応いたしません	ご同伴者の利用可(1,100円以上のお食事) 会員証をご提示
One Harmony ご入会者様に One Harmony カタログ記載のサービスを致します	One Harmonyの 会員証をご提示
ホテル内直営レストラン、中国料理・桃李、オールデイダイニング・セリーナでお食事利用時、 グラスワイン (赤・白) 、グラス生ビール、焼酎、コーヒー、紅茶、ソフトドリンク1杯サービス	ご同伴者の利用可会員証をご提示
	五十嵐邸ガーデングループレストラン、NEXT21 五十嵐亭ガーデン結 ランチ、ディナー利用時 グラスワイン、ソフトドリンク1杯サービス フランス料理 ベルビュー、中国料理 慶楽、日本料理清香庵 夕食ご利用時、グラスワイン (赤・白) またはソフトドリンク1杯サービス ダンスィングドール、銀鈴、柳江苑 会員主催による宴会(冠婚葬祭)時、お料理・飲み物料金の10%割引、 宴会場税込み表示価格の10%割引 直営レストランでお食事時にグラスワイン・生ビール、コーヒー・紅茶・ソフトドリンク1杯サービス コーヒー・紅茶セットのお食事の場合はグラスワイン・生ビール、ソフトドリンク1杯サービス コーヒー・紅茶セットのお食事の場合はグラスワイン・生ビール、ソフトドリンク1杯サービス ※他の割引クーボンの併用利用できません **お料理・飲み物以外の商品(お花やお土産)は適応いたしません One Harmony ご入会者様に One Harmony カタログ記載のサービスを致します ホテル内直営レストラン、中国料理・桃李、オールデイダイニング・セリーナでお食事利用時、

※上記特典・サービスは、各ホテル様の都合により内容を変更する場合があります。ご了承ください。

(Keden 池伝株式会社 ANA CROWNE PLAZA **NOTS** 💯 Uoshoku **MALSO** ㈱アイト商店 NISSAN 新潟日産自動車㈱ 参数イシカワ (株) ウオショク 〒950-0951 新潟市中央区鳥屋野450-1 TEL 025-283-7288 FAX 025-283-7218 新潟綜合警備保障㈱ NIIGATA 〒950-0088 新潟市中央区万代5-11-20 TEL 025-245-3333 FAX 025-243-0493 〒950-0906 新潟市中央区東幸町8-8 TEL 025-244-2161 FAX 025-247-7928 〒951-8068 新潟市中央区上大川前通10-1870 TEL 025-228-2337 FAX 025-228-7715 〒956-0801 新潟市秋葉区大蔵738-1 TEL 0250-22-2000 〒950-0863 新潟市東区卸新町2-848-15 TEL 025-275-5136 FAX 025-275-5139 〒950-0026 新潟市東区小金町1-17-20 TEL 025-274-1965 FAX 025-271-3445 **KIRIN** キリンビールマーケティング(株) 新潟支社 学校法人 エイシンカレッジ **MnL** くりかけん ❖ 片山商事株式会社 日南ホーム株式会社 シェフパティシエ専門学校 ㈱ 小 川 日本旅行 日本アニメ・マンガ専門学校 〒950-8530 新潟市中央区東大通1-2-23 北陸ビル4F TEL 025-245-2321 FAX 025-241-6381 〒950-0868 新潟市東区紫竹卸新町1927-24 TEL 025-274-1160 FAX 025-274-1285 〒951-8041 新潟市中央区本間町2-2597 TEL 025-228-1631 FAX 025-222-1051 エントリービル2F TEL 025-242-1577 FAX 025-242-1573 〒950-0982 新潟市中央区堀之内南1-15-6 TEL 025-241-2471 FAX 025-241-2488 〒951-8063 新潟市中央区古町通5番町602-1 TEL0120-964-308 〒950-0087 新潟市中央区東大通1-3-8 🏿 Malia Ken gram3 J risk management /// 株JTB新潟支店 鯔 方代シルルーホテル 早福酒食品店 🕝 藤田金屬株式会社 株 芳 樹 園 〒951-8063 新潟市中央区古町通6番町976 TEL 025-224-2201 FAX 025-229-5775 〒950-0082 新潟市中央区東万代町1-30 新潟第一生命戸田建設共同ビル95 TEL 025-255-5101 FAX 025-248-7687 株式会社グラムスリー 〒103-0013 東京都港区浜松町2-1-13 芝エクセレントビル3F TEL 03-6402-0303 FAX 03-6402-0302 (株)**J**リスクマネージメント ㈱イタリア軒 〒950-8741 新潟市中央区愛宕3丁目1番地1 TEL 025-284-7876 FAX 025-283-6874 法人営業部 〒950-8533 新潟市中央区万代1-3-30 TEL 025-243-3711 FAX 025-243-3720 〒951-8162 新潟市中央区関屋本村町2-305 TEL 025-266-8101 FAX 025-266-8105 〒950-0088 新潟市中央区万代1-3-10 万代Jビルディング TEL 025-278-3018 FAX025-278-3028 〒951-8061 新潟市中央区西堀通7-1574 TEL 025-224-5111 FAX 025-224-7679 明日をもつとおいしく 解明治関東支社 新潟南オフィス 塚田牛乳 メルシャン(株) 関信越支社 学校法人 新潟総合学園 (医)とくなが女性クリニック ㈱新潟スカイツーリスト 1 九屋本店 新潟グランドホテル 〒950-8530 新潟市中央区東大通1-2-23 〒950-0982 新潟市中央区堀之内南2-19-14 和合ビル2F TEL 025-243-3177 FAX 025-243-0867 〒950-0932 新潟市中央区長潟837-1 TEL 025-286-4103 FAX 025-286-4107 〒951-8052 新潟市中央区下大川前涌3-2230 〒950-0916 新潟市中央区米山3-1-46 TEL 025-255-5522 FAX 025-255-5523 北陸ビル 4F TEL 048-612-5828 FAX 048-612-8081 TEL 025-228-6111 FAX 025-228-0735 ㈱天朝閣 株式会社バウハウス (株) よね蔵 新潟薬科大学 フェルミエ ホテル オークラ新潟 ㈱新潟日報社 📩 ホテル日航新潟 五十嵐邸ガーデン 〒959-1232 燕市井土巻5-174 〒956-8603 新潟市秋葉区東島265-1 〒950-0916 新潟市中央区堀之内南1-32-16 TEL 025-248-1960 FAX 025-248-1961 〒953-0012 新潟市西蒲区越前浜4501 TEL 0256-70-2646 FAX 0256-70-2647 〒950-0078 新潟市中央区万代島5-1 TEL 025-240-1888 FAX 025-241-0877 フジタビル2F TEL 0256-64-7432 FAX 0256-64-7955 〒959-1944 阿賀野市金屋340-5 TEL 0250-63-2100 FAX 0250-63-1600